國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89 E. Pender St. Phone: MU. 1-6025
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露 每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐雞汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 雲高華
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
蘇炸龍鬚魚
梅林鳳尾魚
潮州蜜柑菓
蜜味枇杷菓
糖水楊梅菓
梅林鮮蘑菇
珠江鮮草菇
甜嫩鮮冬筍
番茄松花魚
紅燒黃花魚
茄汁比目魚
梅林鮮刀豆

珍貴貢品 雪蛤羹
滋補妙品 銀耳羹
清香可口 冷熱可食

豉油海螺
酥炸鮮鰻
番茄曼魚
紅燒鯉魚
番茄青魚
紅燒堅魚
番茄參魚
葱烤鯽魚
油炆草魚
清蒸明蝦
清水菱角
天津雪梨
蜜味甜桃
波蘿菓醬
楊梅菓醬
枇杷菓醬
龍眼菓醬
蜜柑汁
荔枝汁
波蘿汁

品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

爲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙保常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

台山會館兩專員
滙回股欵一大批

雲訊。此間台山甯陽會館。昨接陳馬兩專員由點城來函。並將股欵一大批。由銀行買柯打付來。據報告謂。幸藉邑僑領袖朱進灌。陳阜賜。馬鏡河三君協同兩專員出發。沿門向我邑僑募股。各人同情響應。咸認爲當務之急。熱烈附股。僅費時半日。已有可觀成績。聞擬於日間。再行出發。以求普遍。並獨車往鄰近埠仔推進。想該邑僑。對於公益。素具熱誠。定有以副全體邑人之所屬望。陳馬兩君。爲公服務。不辭跋涉。難能可貴。尤其當地僑領協同奔走。公益爲懷。熱心加人一等。至足敬佩。

良濟藥行創舉徵聯
發揚國粹振張僑雅

本市良濟藥行。虔製膏丹丸散。地道藥材。售世以來。素爲服用者稱讚效驗。揚枝甘露。遍灑人間。該藥行主人劉社廉君。嗜風雅而好吟咏。爲發揚國粹。振張僑雅計。乃創舉徵聯。以結文緣。敬聘余子樂老師評衡。「聯題聯例詳載本報第七頁該行廣告」。亮各方文友。必樂於投卷。至於該行所發行之養生至補丸。培元固本。添精補髓。實乃虛損者續命之靈丹。亦精壯者延年之要藥也。其有虛弱病患者。宜知所問津焉。（治症詳仿單中）可向良濟索取。

中華職工總會
召開全體會議

雲埠中華職工聯合總會。爲推進會務問題。詳細商討。俾臻完善。爰召開全體會員大會。昨已發出通告云。爲通告事。本總會現有要事。亟待商討。茲定於本月十八日（星期六）下午八時。召開全體會員大會。商討一切。特此通告。仰各會員依時撥冗參加。共策進行。幸勿吝玉爲荷。右通告全體會員。中華職工聯合總會啓。

中華民國四十八年。四月十六日。

基理士地開狗展會

雲訊。本年度之狗展。於昨今兩天。舉行於基理士地之活劇場。查此次計共有三百隻狗參加展出。爲十二年來最盛之展覽云。

兩人酗酒駕車被罰

雲訊。星期四有三西人。被警控以酒駕車罪。結果官判如下。攔道犬。奇勒。四十五歲。住威你保街四一六四號。罰欵二百五十元。亞打。得格利士。失打倫。三十七歲。住西二十一街五百六十號。罰欵一百二十五元。並吊銷駕駛執照六月。另一名約翰荷李地者。則官判無罪云。

芳姐嫁裝歌唱片
喜鸞紅放映

雲訊。本埠文化影片社。本星期日十九日。文化社映兩套新片。一爲最近由港運到芳艷芬的嫁裝戲喜鸞紅。全部歌唱大鑼大鼓。古色古香。宮幃故事金牌大喜劇。此片係芳姐自資組成的新艷陽劇團戲寶。亦即是該劇團的王牌看家片代表作。如不是好戲。當不敢搬上銀幕。由芳艷芬。何非凡。譚倩紅。半日安等聯合主演。另一新片爲文藝。社會倫理性。粵語北片。劇力萬鈞。不同凡響。是新女性的處世南針。是萬惡社會照妖鏡。刻劃一個不幸女人。如何歷盡滄桑。描寫一個善良的靈魂，如何受盡磨折。由周曼華。黃河主演。關兩新片劇情及放映時間。已印在本事。

域埠會館之新職員

△周逸經。李毓芬榮膺正副主席

域多利訊。本埠中華會館。以現居職員任期告滿。依章召開埠中各僑團代表大會。改選是屆職員。接理會務。是以於昨十四日下午九時。在該館禮堂。舉行各僑團代表會議。推選新任主席及各科職員。計是次出席代表。有兩會館李業森。李惠賢。恩平會館鄭錦勝。岑漢明。開平會館黃榮蘭。關其逸。台山會館。黃保華。李梓岳。中山福善堂李毓芬。雷惜餘。國民黨分部馬炳煥。甄光。何偉誠。關文生。民治黨支部周逸經。馬全渭。樂園余兆欽。開園司徒偉文。東園湯龍駿。達權總社林福疇。中華商會徐秩燕。中華青年會館周雅光。青聯馬炳耀。致聯會梁梅舫。周如貞。李氏公所李東海。龍岡公所關祝華。黃江夏堂黃藻鋑。馬氏公所馬保信。林西河堂林福來等二十個僑團。三十名代表。各代表簽到後。由常務委員周逸經主持開會。闡述改選之意義。由代書記關其逸報告有關之改選問題。及是次出席代表名單。旋選出李業森爲監選人。余兆欽爲唱票。雷惜餘。林福疇。何偉誠。馬炳煥爲記錄。（未完）

曹美定翁定期出殯

雲訊。本埠僑商曹美定翁。前日因病入聖約瑟醫院調理。不幸藥石無靈。經於月之十三日仙逝。各情已誌報端。茲定於四月二十日「星期壹」下午一時。假座頃市威爽十一街街角之流披里順殯儀館。舉行出殯歸土。安葬於奧臣苗墓園。聞其治喪處。在本埠緬街式夻式號。中山隆鎮同鄉會云。

偷一張報罰廿五元

雲訊。西漢奇利夫。比路。卅八歲。住大肥街一千零五十九號。星期三晨在立信街九百號段報紙箱。取去省報一張。被警拘控。認罪後被判罰欵廿五元。

以銀紙粘磚破入窗

雲訊。武士街四千七百四十八號之愛蓮奧鎖羅凡夫人云。有人以兩磚塊擲破其之窗戶。而每塊磚粘有五元鈔票一張云。

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十三屆報字第九號

爲通告事：查夏曆三月廿一日（即西曆四月廿八日）乃本黨陳近南先師。創立洪門。策動革命起源之光榮偉大紀念日。凡我全加各埠洪門機關。於該日須舉行開會及懸黨旗。以慶大典。希爲遵照辦理。爲要。

右通告
中國洪門民治黨駐加國各級黨部
暨洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十八年四月十四日

加拿大雲哥華
嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
256 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C., CANADA

承辦各國著名
工業製造商品
信託保管附項
計劃投資事業
專爲僑胞服務

雷根 啟

華區最大旅店
煖氣冷熱水喉
裝修設備齊全
房間光線通爽
特別招呼安當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大廈
新舊汽車
傢俬電器
生揭欵項
利息低微
手續簡便
不論多少
僑品光顧
經表欵理

雲埠民治黨支部通告
大放洪門 紀念先烈

爲通告事。本支部定于四月廿五日下午八時。大放洪門。舉行歡迎新進黨員典禮。凡各界男女青年僑胞。有志入黨者。請由介紹人早日到本黨部報名爲盼。又四月廿八日（即農曆三月廿一日）。爲我洪門先烈陳近南先師寶誕之辰。於該日正午十二時在本黨部禮堂舉行紀念典禮。仰我全體男女黨員依時蒞會。共同紀慶陳先師之功勳偉績。並定於五月三日。下午五時半。假座陶陶酒家舉行公讌。以資聯絡。每位黨員收席金二元。至希我全體男女黨員屆時踴躍參加。並請早日報名爲盼。 此告

雲埠洪門民治黨支部主委周玉生
秘書呂定國
中華民國四十八年。四月十一日。

簡氏傢私電器行駐加美和聲幸運唱片公司總代理（招商代理權利從優）
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

專售名廠電器傢俬
貨質正宗價錢最低
歡迎光臨比較買錢
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

★三十二轉粵曲唱片
嫁唔嫁 上下卷 芳艷芬 一只
賣錯相思表錯情 梁醒波 鍾麗容
梅妃怨 冼劍麗 一只
梁祝恨史（主題曲）芳艷芬
櫻花情波 新非凡 崔妙之 一只
紅娘遞柬 紅線女 任劍輝
亞蘭嫁亞瑞 廖志偉 伍木蘭 一只
白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲
阿福 梁醒波 羅麗娟 一只
銀河抱月歸 紅線女 任劍輝
仙女驪歌 崔妙芝 一只
佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女
紅菱艷 新薛覺先 馮玉玲 一只
紅菱血 芳艷芬 任劍輝
艷女情顛假玉郎 羅劍郎 鄧碧雲 一只
梁山伯祝英台 芳艷芬 任劍輝
吳三桂與陳圓圓 天涯 新白雪仙 一只
艷陽長照牡丹紅 芳艷芬 黃千歲
雖爲兩公孫 廖志偉 伍木蘭 一只
富士山之戀 任劍輝 白雪仙
敢攞紅菱帶 任劍輝 小燕飛 一只
程大嫂 芳艷芬
風流張君瑞 黎文所 李香琴 一只

香銷十二美人樓（二）何非凡
帶淚狂歌我誤卿 芳艷芬
一只

★三十三轉粵劇唱片
蕭月白上下卷
黎文所 新梁醒波 李寶瑩
何燕燕 鍾麗容 小甘羅
張醒非 李香琴 莫金城
賊王子
天涯 小千歲 崔妙芝
何燕燕 張醒非 新梁醒波
光緒皇祭珍妃
天涯 何燕燕 新梁醒波
鄧碧紅 劉少文
昭君出塞
鍾麗容 小千歲 梁醒波
新任劍輝 李香琴 小甘羅
酒樓戲鳳
鍾麗容 小非凡 新任劍輝
少新權 崔妙芝 張醒非
佛前燈照狀元紅
黎文所 新少鳳 鍾麗容
新梁醒波 何燕燕 余惠芳
魂化瑤台夜合花
鍾雲山 梅欣 崔妙芝
小千歲 李香琴 小丹鳳
殺妻順母報兄仇
許卿卿 李銳祖 妙生
新麥炳榮 許艷秋 陳立品
寶屆降龍
江平 許艷秋 妙生
呂紅 羅家會 朱老丁

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計 投資實業

京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近企比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千元，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小栢文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情
新禧 敬賀
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451 MU3-7452
簡而明林逸娟啓